

ISTRUZIONI D'USO

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

BETRIEBSANLEITUNGEN

INSTRUCCIONES DE USO

ARMADI



W70 NTV
NTB
LTV
W140 LTV
NTB
NTV
AT30 NTV
NTB
BTV
AT60 BTV
NTB
NTV

I NOSTRI IMPIANTI SONO CONFORMI ALLA DIRETTIVA 73/23 CEE - 89/336 CEE



ISO 9001
Cert. N° 0412/2



ISTRUZIONI D'USO



ATTENZIONE !!!

**LE SEGUENTI OPERAZIONI E QUELLE EVIDENZIATE
DAL SIMBOLO A LATO SONO SEVERAMENTE VIETATE
A CHI UTILIZZA LA MACCHINA**

- 1. ALLACCIAMENTI ELETTRICI**
- 2. ALLACCIAMENTI IDRICI**
- 3. INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA**
- 4. COLLAUDO DELLA MACCHINA**
- 5. INTERVENTI DI RIPARAZIONE SU TUTTI I COMPONENTI E ORGANI DELLA MACCHINA**
- 6. SMONTAGGIO DELLA MACCHINA E/O SUOI COMPONENTI**
- 7. INTERVENTI DI REGOLAZIONE E TARATURA**
- 8. MANUTENZIONE E PULIZIA DELLA MACCHINA RELATIVA A PARTI E COMPONENTI:**
 - ELETTRICI,**
 - ELETTRONICI,**
 - MECCANICI**
 - FRIGORIFERI**

1. RICEVIMENTO DELLA MACCHINA

CONTROLLO AL RICEVIMENTO

Gli armadi sono spediti in appositi imballi di protezione. Controllare all'arrivo che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto e che lo stesso sia completo nelle sue parti come da ordine. **Nel caso di danni visibili annotare immediatamente sul documento relativo al trasporto il danno riscontrato riportando la dicitura :**

"RITIRO CON RISERVA PER EVIDENTI DANNI A IMBALLO" in quanto la resa franco stabilimento comporta il risarcimento dei danni a carico dell'assicurazione.

IMPORTANTE

TUTTE LE OPERAZIONI DI SEGUITO CITATE DEBONO ESSERE ESEGUITE IN CONFORMITÀ ALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI, SIA PER QUANTO RELATIVO ALL'ATTREZZATURA USATA SIA PER QUANTO RELATIVO ALLE MODALITÀ OPERATIVE.

ATTENZIONE

PRIMA DI DAR CORSO A OPERAZIONI DI MOVIMENTAZIONE ASSICURARSI CHE LA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO SIA ADEGUATA AL PESO DELL'APPARECCHIO IN QUESTIONE.

MOVIMENTAZIONE

MOVIMENTAZIONE CON CARRELLO ELEVATORE O SIMILARE

- Inserire le forche sul lato anteriore o posteriore della pedana in legno a corredo dell'apparecchio.
- Dar corso al sollevamento assicurandosi che l'apparecchio sia in equilibrio stabile.

ATTENZIONE

NEL CORSO DELLA MOVIMENTAZIONE NON CAPOVOLGERE O ROVESCIARE.

AVVERTENZE

IL RISPETTO DELLE RACCOMANDAZIONI RIPORTATE SUL LATO ESTERNO DELL'IMBALLO È GARANTE DI UNA INTEGRITÀ FISICA E FUNZIONALE DELL'APPARECCHIO A TUTTO VANTAGGIO DELL'UTILIZZATORE FINALE. VIENE RACCOMANDATO QUINDI DI:

- **MOVIMENTARE CON CURA**
- **TENERE ALL'ASCIUTTO**
- **EVITARE NEL MODO PIÙ ASSOLUTO DI SOVRAPPORRE ALL'APPARECCHIO ALTRI OGGETTI.**

RIMOZIONE IMBALLO

- Togliere le protezioni degli angoli.
- Togliere la protezione della parte superiore.
- Sollevare il cartone di imballo.
- Sollevare l'apparecchio in modo da separarlo dalla pedana.
- Appoggiare l'apparecchio a terra in corrispondenza del punto predestinato.
- Verificare la presenza di danni visibili.
- Tenere fuori dalla portata di mano dei bambini il materiale di imballo in quanto potenziale fonte di pericolo.
- Smaltire i prodotti di imballo facendoli confluire ai centri di raccolta o di riciclaggio specializzati (attenersi alle norme vigenti)
- Verificare la rispondenza del numero di matricola con quanto riportato nel documento di accompagnamento.

ACCESSORI

L'apparecchio può essere dotato:
 - con tensioni di alimentazione diverse dello standard;
 (a richiesta)

POSIZIONAMENTO

Gli apparecchi sono progettati per l'installazione all'interno.

- Verificare che il piano d'appoggio sia adatto a sopportare il peso dell'apparecchio e sia in piano.
- Rispettare gli spazi funzionali.

SPAZI FUNZIONALI

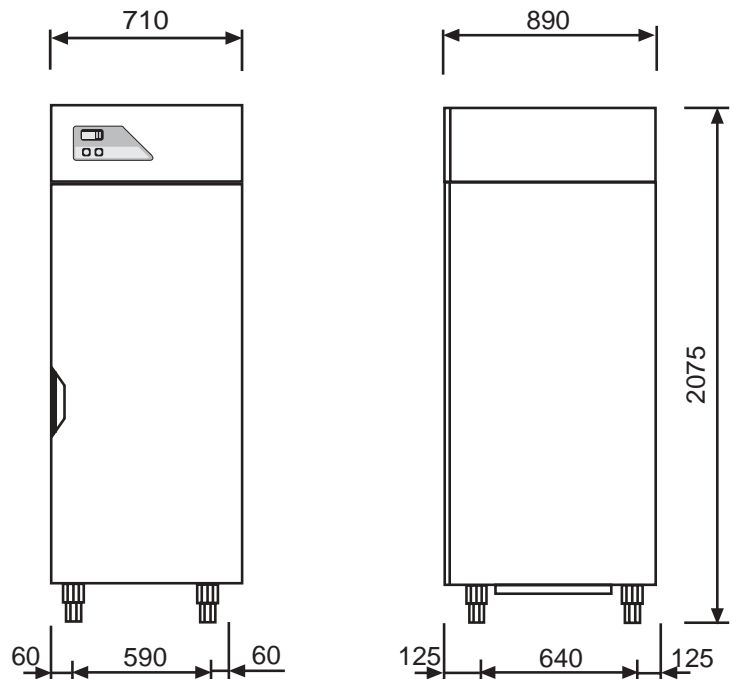
La scelta della dislocazione dell'apparecchio è di fondamentale importanza per il suo buon funzionamento.

Gli apparecchi necessitano di spazi minimi per il funzionamento e per la manutenzione.

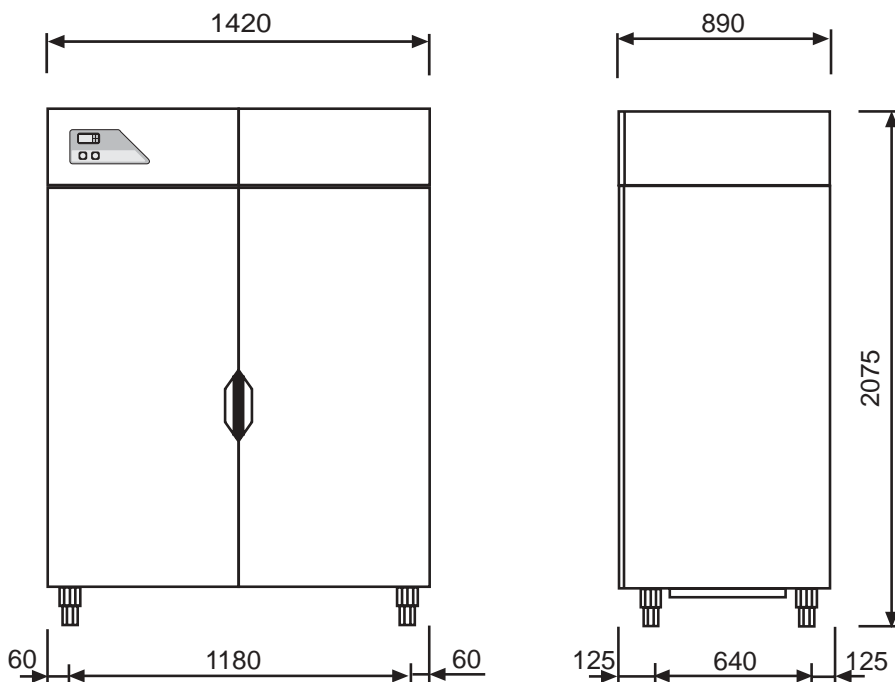
Assicurarsi che venga installato il più lontano possibile da fonti di calore.

Assicurarsi che tra il soffitto od altra copertura superiore e la parte superiore dell'apparecchio vi sia una luce di almeno 50 cm per garantire una soddisfacente circolazione d'aria.

Nota: le misure delle figure sono espresse in mm.



W 70 NTV - NTB - LTV
AT 30 NTV - NTB - BTV



W 140 NTV - NTB - LTV
AT 60 NTV - NTB - BTV

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

		AT 30 NTV	AT 60 NTV	W 70 NTV	W 140 NTV
Capacità litri		620	1350	620	1350
Temperatura °C		+8/-2	+8/-2	+8/-2	+8/-2
Alimentazione elettrica monofase		220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ
Refrigerante R404a		R134a	R134a	R134a	R134a
Potenza frigorifera (*)		350 W	660 W	350 W	660 W
Potenza assorbita (*)		380 W	600 W	380 W	600 W
Peso netto, kg		141	250	141	250
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	710	1440	710	1440
	Profondità	890	890	890	890
	Altezza	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	590	1320	590	1320
	Profondità	720	720	720	720
	Altezza	1450	1450	1450	1450
Cremagliere estraibili, passo mm.		30	30	35	35
Guide in dotazione, coppie nr.		10	20	—	—
Ripiani Gastronorm nr.		—	—	5	10
Dimensioni ripiani mm.		—	—	530x650	530x650
Guide antiribaltamento, coppie nr.		—	—	5	10

		AT 30 NTB	AT 60 NTB	W 70 NTB	W 140 NTB
Capacità litri		620	1350	620	1350
Temperatura °C		+10/-2	+10/-2	+10/-2	+10/-2
Alimentazione elettrica monofase		220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ
Refrigerante		R134a	R134a	R134a	R134a
Potenza frigorifera (*)		390 W	750 W	350 W	660 W
Potenza assorbita (*)		350 W	600 W	310 W	620 W
Peso netto, kg		142	250	142	250
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	710	1440	710	1440
	Profondità	890	890	890	890
	Altezza	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	460	920	590	1320
	Profondità	700	700	720	720
	Altezza	1320	1320	1450	1450
Guide in dotazione, coppie nr.		10	20 (MAX. 45)	—	—
Cremagliere estraibili, passo mm.		30	30	35	35
Ripiani Gastronorm, nr.		—	—	5	10
Dimensioni ripiani, mm.		—	—	530x650	530x650
Guide antiribaltamento, coppie nr.		—	—	5	10

(*) Temperatura evaporazione -10 °C

(**) Temperatura evaporazione -28 °C

Δ mm. 120x165x360

	AT 30 BTV	AT 60 BTV	W 70 LTV W 70 LTV/2	W140 LTV	
Capacità litri	620	1350	620	1350	
Temperatura °C	-10/-24	-10/-24	-10/-24	-10/-24	
Alimentazione elettrica monofase	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	220-230V/50HZ	
Refrigerante	R404a	R404a	R404a	R404a	
Potenza frigorifera (*)	450 W	1100 W	450 W	1100 W	
Potenza assorbita (*)	620 W	1200 W	620 W	1200 W	
Peso netto, kg	148	260	148	260	
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	710	1440	710	1440
	Profondità	890	890	890	890
	Altezza	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075	2005÷2075
Dimensioni esterne mm.	Larghezza	590	1320	590	1320
	Profondità	720	720	720	720
	Altezza	1450	1450	1450	1450
Guide in dotazione, coppie nr.	10	20	—	—	
Cremagliere estraibili, passo mm.	30	30	35	35	
Ripiani Gastronorm, nr.	—	—	5	10	
Dimensioni ripiani, mm.	—	—	530x650	530x650	
Guide antiribaltamento, coppie nr.	—	—	5	10	

(*) Temperatura evaporazione -10 °C
 (**) Temperatura evaporazione -28 °C

Δ mm. 120x165x360

3. INSTALLAZIONE

Prima di mettere in funzione la macchina eseguire le seguenti operazioni:

- estrarre tutto il materiale in dotazione;
- pulire l'interno con una spugna inumidita in acqua tiepida;
- posizionare nella sede definitiva la macchina assicurandosi che sia perfettamente in piano. (Se necessario regolare i piedini).

IMPORTANTE

Nella scelta dell'ambiente in cui installare la macchina è necessario assicurarsi che:

- 1) la temperatura ambiente non scenda al di sotto di 10°C e non superi i 40°C;
- 2) la macchina sia lontana da fonti di calore ed in posizione ben areata.

Eseguire gli allacciamenti elettrici.

Installare la macchina in posizione tale che la ventilazione del gruppo frigorifero non sia in alcun modo ostacolata.

Non installare la macchina in locali polverosi poiché si può verificare un rapido intasamento del condensatore del gruppo frigorifero.

Durante il normale funzionamento non lasciare aperta la porta.

3) Prima di mettere in funzione la macchina eseguire le seguenti operazioni:

- Nel collegamento elettrico della macchina, accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta d'immatricolazione posta sullo schienale dell'apparecchio.

La massima tolleranza consentita sulla variazione di tensione è di $\pm 6\%$ del valore nominale.

NOTA IMPORTANTE

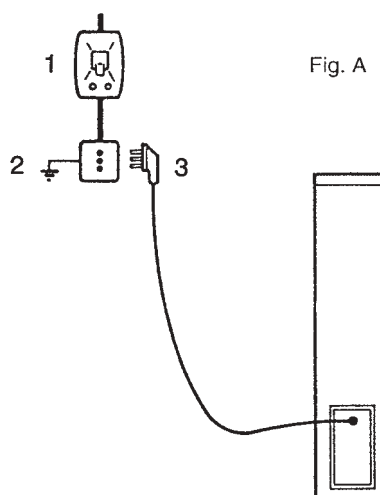
Il cliente a proprie spese e sotto la Sua responsabilità deve:

- predisporre un circuito di alimentazione elettrica alla macchina, indipendente, con un proprio interruttore magnetotermico e un amperaggio secondo la potenza di KW dell'impianto.

Il circuito di alimentazione elettrica deve rispondere alla normativa vigente.

Nell'impianto elettrico deve essere presente un interruttore differenziale (salvavita).

NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO PRIMA DELL'INTERVENTO DEL TECNICO



Allacciamento elettrico della macchina

1. Interruttore
2. Presa
3. Spina

MESSA IN FUNZIONE

IMPORTANTE

- **PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO ACCERTARSI CHE I DATI DI TARGA SIANO RISPONDENTI A QUELLI DELLA RETE ELETTRICA.**
- **LA TARGHETTA MATRICOLARE RECANTE I DATI ELETTRICI NECESSARI ALL'INSTALLAZIONE È POSIZIONATA IN CORRISPONDENZA DEL LATO SUPERIORE DEL PANNELLO POSTERIORE (ESTERNAMENTE).**
- **L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SECONDO LE ISTRUZIONI RIPORTANTE ALLA PRESENTE SEZIONE DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.**
- **LA SICUREZZA ELETTRICA DI QUESTA APPARECCHIATURA È ASSICURATA SOLTANTO QUANDO LA STESSA È CORRETTAMENTE COLLEGATA AD UN EFFICACE IMPIANTO DI MESSA A TERRA COME PREVISTO DALLE VIGENTI NORME DI SICUREZZA ELETTRICA.**
- **È NECESSARIO VERIFICARE QUESTO FONDAMENTALE REQUISITO DI SICUREZZA, IN CASO DI DUBBIO, RICHIEDERE UN CONTROLLO ACCURATO DELL'IMPIANTO DA PARTE DI PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.**
- **IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DALLA MANCANZA DI MESSA A TERRA DELL'IMPIANTO.**
- **L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INOLTRE INCLUSO IN UN SISTEMA DI EQUIPOTENZIALE LA CUI EFFICIENZA DEVE ESSERE VERIFICATA SECONDO LE NORME IN VIGORE.**
- **È VIETATO L'USO DI ADATTATORI, PRESE MULTIPLE, E/O PROLUNGHE.**

CONTROLLI PRELIMINARI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

CONTROLLI GENERICI

- Controllare che l'apparecchio sia stato posizionato in bolla. Agire eventualmente sulla parte mobile dei piedini regolabili fino ad ottenere un perfetto allineamento.
- Controllare che sia stata tolta la plastica a protezione delle superfici esterne ed interne
- Controllare che sia stato lavato all'interno con acqua tiepida e sapone neutro.
- Controllare che sia stato posizionato il più lontano possibile da fonti di calore.
- Controllare che non sia impedito il libero circolare dell'aria del vano motore.
- Controllare che le chiavi di chiusura non siano a portata di mano dei bambini.

CONTROLLI ALLA PARTE ELETTRICA

- Controllare il valore della tensione e della frequenza di rete:

**DEVONO RIENTRARE NEI VALORI RIPORTATI
230 ± 10% 50Hz**

- Controllare il corretto serraggio delle viti che fissano i conduttori ai componenti elettrici presenti nel quadro (durante la movimentazione ed il trasporto le vibrazioni potrebbero avere prodotto degli allentamenti).
- Portare l'interruttore generale a cui andrà collegata la spina del cavo di alimentazione nella posizione OFF.
- Verificare la compatibilità della presa con la spina dell'apparecchio. Nel caso si rendesse necessario fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchiatura.
- Verificare che la spina sia inserita nella presa.

DISMISSIONE

Nel caso di dismissione dell'apparecchio, prima di rottamarlo è doveroso renderlo inoperante togliendo il cavo di alimentazione, eliminando quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo e rendendo inservibile la serratura, cerniera od altri sistemi di chiusura onde evitare che i bambini, giocando possano richiudersi all'interno o procurarsi danno.

IMPORTANTE
 RISPETTARE LE NORMATIVE LOCALI VIGENTI
 PER LA ROTTAMAZIONE DI QUESTO GENERE DI
 APPARECCHI.

MESSA IN FUNZIONE - VERIFICHE

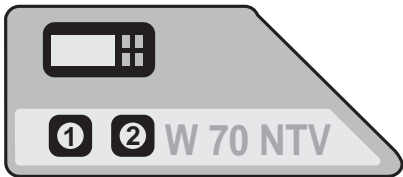
Dopo aver effettuato scrupolosamente quanto sopra
 esposto è possibile avviare l'apparecchio.

- Portare l'interruttore generale a cui è collegata la spina
 del cavo di alimentazione nella posizione ON.
- Portare l'interruttore dell'apparecchio in posizione ON.

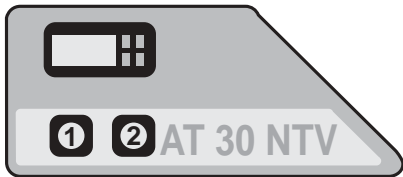
Per le modalità operative relative alla variazione del valo-
 re predeterminato in fabbrica consultare la sezione PAN-
 NELLO DI COMANDO

IMPORTANTE
 PRIMA DI INSERIRE GLI ALIMENTI PORTARE L'APPARECCHIO A REGIME.

5. QUADRI CONTROLLO



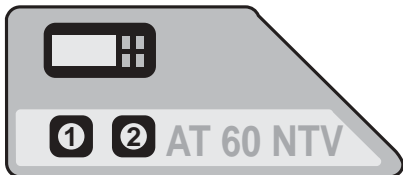
W 70 NTB
 W 70 LTV



AT 30 NTB
 AT 30 BTV



W 140 NTB
 W 140 LTV



AT 60 NTB
 AT 60 BTV

TASTIERA HTW 323



6. ISTRUZIONI DI PROGRAMMAZIONE

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Accendere il quadro comando premendo il pulsante no. 1. L'armadio si predispose per il funzionamento sulla temperatura preimpostata. Premere il pulsante “?” per 3 sec. finché non compare “ALT”. Questo per evitare che il termostato segnali l'allarme di black/out. La macchina funziona continuamente fino a raggiungere la temperatura preimpostata.

Successivamente compare la sigla “Ht” (alta temperatura) seguito dal valore di temperatura finché la macchina non raggiunge la temperatura richiesta.

A temperatura raggiunta compare la sigla “CE1” più il valore di temperatura interna cella.

TASTIERA HTW 323



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Visualizzazione del Setpoint operativo (temperatura preimpostata).

Premere una volta il tasto “SET” ed appare prima la scritta scorrevole Setpoint, poi il valore in gradi centigradi del setpoint operativo. Per incrementare di N gradi il valore, premere ripetutamente N volte il tasto “SET”, per decrementare di N gradi il valore, premere ripetutamente N volte il tasto “?”. Tenendo premuto a lungo il tasto “SET” o “?” l'incremento o il decremento avviene automaticamente. Per memorizzare il valore premere per 4 sec. “SET” e “?” contemporaneamente. Il valore lampeggia velocemente ad indicare che il nuovo valore è stato memorizzato poi viene visualizzato il valore della sonda preceduto dal codice di identificazione.

Temperatura di allarme:

Valore di temperatura di cui si vuole che il teletermostato rilevi l'anomalia di sovratemperatura, la memorizzi, lo segnali acusticamente.

- Premere contemporaneamente i pulsanti “SET” e “?” finché non appare il messaggio “PAS”.
- Non appena nel display compare il numero 000 utilizzare il pulsante “SET” per portarsi sul n° 009 ed attendere (il pulsante “?” permette di muoversi in senso opposto).
- Quando appare il messaggio “SET” utilizzare il pulsante “SET” per portarsi sul parametro “ALH” (parametro di alta temperatura), subito dopo appare il valore precedentemente impostato.
- Regolare il nuovo valore desiderato tramite i pulsanti “SET” o “?”.
- Confermare il valore premendo contemporaneamente i pulsanti “SET” o “?” finché il display non lampeggia.

Es. 10°C ALH

La macchina fa un controllo tra il volume di set point memorizzato più il valore ALH =

-25 + (+10) = -15 valore di temperatura allarme

Tempo di preallarme:

L'intervallo di tempo che intercorre tra il rilievo di sovratemperatura e la segnalazione di allarme.

(Tempo nel quale l'allarme viene rilevato ma non registrato. Parametro “ALD”).

- Premere contemporaneamente i pulsanti “SET” e “?” finché non appare il messaggio “PAS”.
- Non appena nel display compare il numero 000 utilizzare il pulsante “SET” per portarsi sul n° 009 ed attendere (il pulsante “?” permette di muoversi in senso opposto).
- Quando appare il messaggio “SET” utilizzare il pulsante “SET” per portarsi sul parametro “ALD”; subito dopo appare il valore precedentemente impostato.
- Regolare il nuovo valore desiderato tramite i pulsanti “SET” o “?”.
- Confermare il valore premendo contemporaneamente i pulsanti “SET” o “?” finché il display non lampeggia.

TELETERMOSTATO HT

GESTIONI DEGLI ALLARMI

ALLARME DI SOVRATEMPERATURA CELLA

Per semplicità faremo unicamente riferimento all'allarme di massima temperatura la cui sigla è **Ht**.

L'intervento di un allarme provoca il funzionamento del cicalino per tutto il permanere della condizione di allarme. Nel caso in cui cessi la condizione di allarme, dopo circa 1 minuto lampeggia il LED @. Questa scritta appare periodicamente finché non viene premuto il pulsante “?” (che visualizza il tipo di allarme avvenuto). Es.:

A 01 Ht temperatura max raggiunta - (RTCC)

MM - mese / DD - giorno / HH - ore/mm-minuti (solo RTC).

TACITAZIONE DELL'ALLARME

Se si desidera tacitare un allarme mentre questo è in corso premere il pulsante “?” finché sul display appare “**ALT**”. In questo caso non apparirà alcun ulteriore messaggio sul display. L'allarme rimane comunque in memoria.

LETTURA DIRETTA DEGLI ALLARMI

La pressione del pulsante “?” quando non vi sia allarme in corso permette di avere tutte le informazioni sull'allarme:

mese, giorno, ora e minuto in cui è iniziato e in cui è cessato; il numero dell'allarme (es. A01), il tipo di allarme (es. Ht) ed il valore più critico raggiunto (es. max temperatura in cella).

Nel caso non ci siano allarmi registrati, nel display appare “**Not**”. Nel caso che vi siano degli allarmi memorizzati, essi verranno visualizzati in sequenza. Per uscire in qualsiasi istante dalla modalità di visualizzazione degli allarmi, premere il tasto “**SET**”.

CANCELLAZIONE DELL'ALLARME MEMORIZZATO

- Premere contemporaneamente i pulsanti “**SET**” e “?” finché non appare il messaggio “**PAS**”.
- Non appena nel display compare il numero 000 utilizzare il pulsante “**SET**” per portarsi sul n° 240 ed attendere: subito dopo apparirà il messaggio rst (reset). Dalla memoria verranno cancellati tutti gli allarmi; rimarrà unicamente la memoria di questo reset. (Giorno, ore e minuti del reset effettuato).

ALLARME PER MANCANZA DI ENERGIA ELETTRICA (BLACK OUT)

Si attiva quando la durata della mancanza di energia elettrica è tale da provocare un surriscaldamento superiore al limite “**Ht**” di alta temperatura.

Con la lettura verranno visualizzati nell'ordine:

- **Numero dell'allarme (ad es. A03 per il terzo allarme)**
- **Il messaggio Po seguito dal valore della temperatura-cella alla ripartenza.**
- **Mese, giorno, ora e minuti della fine del black-out**
- **Mese, giorno, ora e minuti dell'inizio del black-out**

ALL'AVVIAMENTO MACCHINA O IN CASO DI CARICO

Per evitare allarmi indesiderati quando si avvia la macchina dopo che è stata volontariamente fermata (es. per pulizia) è sufficiente premere il pulsante “?” finché non appare il messaggio “**ALT**”.

Analogamente, nel caso di carico della macchina con notevole quantità di prodotto, premere il pulsante “?” finché non appare il messaggio “**ALT**”.

In questo modo non vengono memorizzati allarmi indesiderati.

Il monitoraggio della temperatura e la registrazione degli allarmi inizierà dopo un tempo stabilito in modo che la macchina possa andare a regime.

In caso di errata pressione dei tasti lasciare che il teletermostato ritorni nella condizione di partenza (non premere mai i pulsanti SET/? contemporaneamente per confermare i valori errati).

PAS 000 - Regolazione dell'orologio

Premendo contemporaneamente il tasto "SET" e "?" per circa 2 secondi si accede alla selezione password ed a display viene visualizzato il messaggio PAS; attendere il valore 000, attendere il valore a display preceduto da H (ora); regolare l'ora con i tasti "SET" e "?" ed attendere il valore a display preceduto da n (minuti); il valore di ora è stato memorizzato. Regolare i minuti ed attendere il valo-

re a display preceduto da d (giorno del mese); il valore dei minuti è stato memorizzato. Impostare il giorno del mese ed ottenere il valore a display preceduto da M (mese); il giorno del mese è stato memorizzato. Impostare il mese ed attendere Pt1; il mese è stato memorizzato ed il controllore ritornerà nella normale condizione di funzionamento.

Condizione	N° all.	Codice	Valore	Inizio	Durata Allarme
Allarme di alta temperatura	A01	Ht	T°max	MM dd hh mm End	
Allarme di black-out	A02	B.out	T°riaccensione	MM dd hh mm Out	
Allarme di bassa temperatura	A03	Lt	T°min	MM dd hh mm End	

Allarme di evaporatore	A10	Et	T°max	MM dd hh mm End	
Nessun allarme registrato	-	Not	0/1	MM dd hh mm End	
Reset memorie allarme	-	rst	-	MM dd hh mm	

TASTIERA HTW 323



FUNZIONE DEI LED DECIMAL POINT

DP1 * **accesso**: indica l'attivazione dell'uscita compressore

DP1 * **accesso**: indica l'imminente attivazione dell'uscita compressore durante il tempo ADL (antipendolamento) e DRP (tempo di sgocciolamento)

DP2 @ **accesso intermittente lento**: indica la registrazione di un allarme avvenuto

Accesso intermittente veloce: indica lo stato di programmazione

DP3 X **accesso intermittente**: indica l'attivazione dell'uscita sbrinamento

DP3 X **accesso**: indica l'attivazione delle ventole

Sbrinamento manuale

È possibile attivare manualmente la funzione di sbrinamento premendo per 8 secondi il tasto “?”.

Nei modelli forniti con la sonda evaporatore il termine dello sbrinamento può avvenire per raggiungimento del setpoint sbrinamento (parametro DTE) o per raggiungimento di un tempo massimo di durata sbrinamento definito dal parametro DTO. Solo nel caso in cui lo sbrinamento termini per DTE la visualizzazione della temperatura di cella avviene quando quest'ultima ha raggiunto il valore di inizio sbrinamento se il parametro DDE è impostato a 1, dopo circa 30 secondi se il parametro DDE è impostato a zero. Se viene eseguito uno sbrinamento manuale tra due sbrinamenti periodici, lo sbrinamento successivo a quello manuale avviene dopo ITD ore.

Sbrinamento periodico

Per tutti i modelli lo sbrinamento può essere ripetuto ogni ITD ore ed iniziare immediatamente dopo l'accensione dello strumento o dopo un'ora se il parametro DAP è rispettivamente 0 e 1. Il termine dello sbrinamento può avvenire per raggiungimento del setpoint sbrinamento, parametro DTE, o per raggiungimento del tempo impostato dal parametro DTO. Lo sbrinamento è sempre segnalato dall'accensione intermittente di DP3 e dalla visualizzazione a display del codice dEF.

Sbrinamento ad orario

Nei modelli forniti con il modulo interno opzionale RTCC è possibile fissare l'ora di inizio di 4 sbrinamenti giornalieri tramite i parametri AD1, AD2, AD3 con ripetizione giornaliera (ogni 24 ore). Queste funzioni saranno attivate ponendo i valori tra le ore 01 e le ore 23. In questa condizione vengono disabilitati gli sbrinamenti periodici con frequenza determinata dal parametro ITD. I parametri che regolano il termine dello sbrinamento sono sempre DTE e/o DTO. Esempio: ADS=21, DTE=05, DTO=40: significa che alle ore 21:00 inizia un ciclo di sbrinamento con termine ad una temperatura di evaporatore pari a 5°C o per un tempo massimo di '40. Lo sbrinamento è sempre segnalato dall'accensione intermittente di DP3 e dalla visualizzazione a display del codice dEF o del valore di setpoint o dalla temperatura misurata da CE1 all'inizio dello sbrinamento (vedere parametro DSP). Solo nel caso in cui lo sbrinamento termini per DTE la visualizzazione della temperatura di cella avviene quando quest'ultima ha raggiunto il valore di inizio sbrinamento se il parametro DDE è impostato a 1, dopo circa 30 secondi il parametro DDE è impostato a zero.

FUNZIONI ACCESSIBILI CON PASSWORD

- PAS 000: Regolazione orologio
- PAS 002: Visualizzazione dei limiti di allarme operativi Ht, Lt, Po, Ald (Ald=tempo di preallarme) esclusa versione RTCC
- PAS 009: Programmazione dei parametri
- PAS 240: Reset di tutti gli allarmi e memorizzazione della data di inizio monitoraggio

PAS 000 – Regolazione dell’orologio

Premendo contemporaneamente il tasto “SET” e “?” per circa 2 secondi si accede alla selezione password ed a display viene visualito il messaggio PAS; attendere il valore 000, attendere il valore a display preceduto da H (ora); regolare l’ora con tasti “SET” e “?” ed attendere il valore a display preceduto da m (minuti); il valore di ora è stato memorizzato. Regolare i minuti ed attendere il valore a display preceduto da d (giorno del mese); il valore dei minuti è stato memorizzato. Impostare il giorno del mese ed attendere CE1; il mese è stato memorizzato ed il controllore ritornerà nella condizione di funzionamento.

FUNZIONI

I termoregolatori Serie HTW utilizzano solo due tasti per la gestione delle funzioni: il tasto “SET”, utilizzato per incrementare i valori dei parametri di regolazione, il tasto “?” utilizzato per decrementare gli stessi.

Set Premuto per 4 secondo

- Abilita la visualizzazione del setpoint operativo e l’impostazione del setpoint principale.

Set Premuto per 1 secondo

Abilita la funzione di visualizzazione delle temperature misurate dalle sonde EVA e AUP (se installate)

? Durante il passaggio del messaggio scorrevole “Alarms” abilita la visualizzazione automatica delle temperature critiche di allarme e dei dati di monitoraggio. (vedi “Visualizzazione dei dati di monitoraggio”)

? Premuto per 3 secondi, entro un minuto dalla riaccensione (messaggio ALT):

- Cancella dalle memorie del controllore gli allarmi di alimentazione ed alta temperatura eventualmente registrati nell’ultima riaccensione, l’eventuale messaggio di memoria esaurita, abilita il ritardo di allarme di alta temperatura e tempo compressore necessari per consentire all’unità frigorifera di raggiungere il valore di temperatura di esercizio.

? **Premuto per 3 secondi, dopo un minuto dalla riaccensione in assenza di messaggi a display, di preallarmi o allarmi in corso (messaggio ALT):**

- Consente di inibire gli allarmi di alta temperatura e tempi compressore durante il carico della cella frigorifera.

? **Premuto per 3 secondi dopo un minuto dalla riaccensione in presenza di messaggi a display o preallarmi o allarmi in corso (messaggio a display - - -):**

- Durante un allarme, ne effettua la tacitazione.

? + Set

Premuti contemporaneamente per 3 secondi permettono di entrare negli indirizzi di programmazione e visualizzazione. Da questa posizione, per il raggiungimento degli indirizzi, in tasto “SET” viene utilizzato per incrementare ed il tasto “?” per decrementare i valori display fino all’indirizzo desiderato.

COME INTERVENIRE QUANDO SONO PRESENTI A DISPLAY I SEGUENTI MESSAGGI

Messaggi	Stato sul display	Causa	Cancellazione
888	Fisso	Reset del controllatore	Attendere circa 5 secondi
Standard default	Scorrevole	Carica i dati di fabbrica	Attendere circa 5 secondi
Ann	Fisso	N° di allarmi registrati	Automatica
Ht	Lampeggiante	Allarme di alta	Rientro nei valori normali
Lt	Lampeggiante alternato	Allarme di bassa	Rientro nei valori normali
Et	Alternato alla temperatura	Preallarme di evap.	Rientro nei valori normali
Et	Lampeggiante alternato	Allarme di evaporazione	Rientro nei valori normali
B_out	Scorrevole ogni 30 sec circa	Black-out di corrente	Premere “?” per 3 sec
Alarms	Scorrevole ogni 30 sec circa	Si è verificato un allarme	Premere “?” per 1 sec
CE1_Err	Scorrevole	Guasto sonda 1	Verificare le connessioni
EVA_Err	Scorrevole	Guasto sonda 2	Verificare le connessioni
DEF	Fisso	Sbrinamento in corso	A fine sbrinamento
rrd	Lampeggiante	Memorizzazione dati	Premere “?” per 1 sec
ALT (*)	Fisso	Attiva ritardo di allarme	Rilasciare “?”
---	Fisso	Valore non definito	Automatica “?”

(*) Nei primi 60 sec attiva il ritardo di allarme all'avviamento del controllatore inibendo l'eventuale allarme di black-out e caricando il ritardo di allarme per consentire all'unità frigorifera di raggiungere le temperature di esercizio. Dopo i primi 60 sec attiva un ritardo di allarme per consentire il carico della cella frigorifera.

APPLICAZIONE DEL SISTEMA D'ANALISI DEI RISCHI E DI CONTROLLO DEI PUNTI CRITICI PER LA REFRIGERAZIONE (HACCP) (Direttiva europea 93/43 14/6/93 - Decreto 26 /05 /1997, n.155, art.3 Autocontrollo)

Comma 2a: Analisi dei potenziali rischi per gli alimenti
Raggiungimento per gli alimenti di una temperatura a rischio per la moltiplicazione batterica.

Comma 2b: Individuazione del punto a rischio : questa unità frigorifera.

Comma 2c: Decisioni adottate riguardo al punto critico
Questa unità frigorifera è dotata di uno strumento in grado di controllare 24 ore su 24 le temperature della cella registrando i valori al di fuori del campo di regolazione impostato (allarmi di temperatura).

Comma 2d: Procedure di controllo e sorveglianza
Questa unità frigorifera è dotata di un controllore in grado di monitorare 24 ore su 24 le temperature registrando i valori al di fuori del campo di regolazione e avvisando dell'evento avvenuto. Il controllore visualizza la durata dell'allarme e la massima temperatura raggiunta. Per l'allarme di interruzione di energia elettrica viene indicata la temperatura della cella al momento del ripristino di energia, solo se questa ha superato il limite di alta temperatura. I dati di allarme, memorizzati dal controllore, possono essere rivisti successivamente. La capacità di memoria è in grado di registrare 10 allarmi a rotazione. La tipologia di controllo garantisce che, in assenza di allarmi registrati, la temperatura della cella è rimasta nei limiti impostati per una corretta conservazione degli alimenti.

1 COME LEGGERE GLI ALLARMI DI TEMPERATURA

Il led lampeggiante sotto il simbolo o un messaggio scorrevole (*) avvisa di un allarme avvenuto. Premere per un secondo il tasto e poi rilasciare. Se non sono stati registrati allarmi il display visualizza *no!*, se sono stati registrati allarmi, vengono visualizzati dal più recente, vedi esempio:

N° allarmi	Codice allarme	Temperatura	Durata	In caso di allarme di black-out la durata non viene riportata
A04	Ht	12	Min 45	

2 BLOCCO TEMPORANEO DEGLI ALLARMI

All'accensione e prima di un carico o pulizia della cella, premere il tasto fino a quando viene visualizzato *Alt*, poi rilasciare il tasto. In questo modo gli allarmi vengono temporaneamente bloccati.

3 REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE

Premere il tasto fino a quando scompare il messaggio *Setpoint*: regolare la temperatura verso l'alto con il medesimo tasto o verso il basso con il tasto ; per confermare premere entrambi i tasti e rilasciare quando il valore selezionato lampeggia.

4 COME ATTIVARE UNO SBRINAMENTO

Premere il tasto per circa 8 secondi; quando viene visualizzato *def* rilasciare il tasto.

MESSAGGI DI GUASTO		MESSAGGI DI AVVISO	
CE1 Err	Guasto sonda di regolazione	Ht	Alta temperatura: lampeggio in allarme
Eva Err	Guasto sonda evaporatore	Lt	Bassa temperatura: lampeggio in allarme
AuP Err	Guasto sonda ausiliarie	Po	Alta temperatura per black-out
Ct	Compressore in protezione	(*) b-out	Registrato un'allarme di black-out
Ef	Alta temperatura di evaporatore	(*) Alarms	E' stato registrato un'allarme
dt	Sbrinamento terminato a tempo	rst day	Giorni di monitoraggio
rtc	Batteria orologio RTC scarica	tar	Fase di autoapprendimento
rrd	Errore di memoria interna	CE1	Temperatura sonda cella
Cn	Condensatore sporco	doo	Porta cella aperta

— Chiamare il servizio di assistenza —

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Questa sezione è dedicata all'utilizzatore finale ed è estremamente importante per il regolare funzionamento nel tempo dell'apparecchio.

Poche operazioni eseguite con scrupolo e periodicamente possono evitare di dover ricorrere a interventi di personale specializzato.

Le operazioni da effettuare non richiedono conoscenze tecniche particolari e riassumono in semplici controlli ai componenti dell'apparecchio.

IMPORTANTE

PRIMA DI DAR CORSO A QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE O DI PULIZIA DELL'APPARECCHIO DISINSERIRE LO STESSO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

ATTENZIONE

NON LAVARE L'APPARECCHIO CON GETTI D'ACQUA DIRETTI AD ALTA PRESSIONE. EVITARE DI INDIRIZZARE L'ACQUA SULLE PARTI ELETTRICHE.

1. PULIZIA SETTIMANALE

STRUTTURA

- Verificare lo stato di pulizia della parti costituenti la struttura. Particolare attenzione va posta alle parti in acciaio
- Pulire le superfici interne ed esterne con acqua e sapone o detergente neutro. Un po' di aceto aggiunto all'acqua elimina eventuali cattivi odori.
- Risciacquare abbondantemente con acqua ed asciugare con cura.

SISTEMA RACCOLTA ACQUA DI SBRINAMENTO

- Verificare che il tubo di scarico dell'acqua di condensa non sia ostruito. Procedere alla sua pulizia se necessario.
- Svuotare la bacinella di raccolta dell'acqua di condensa e riposizionarla correttamente nella sua sede.

ATTENZIONE

UN NUMERO DI APERTURA PORTA SUPERIORE ALLA MEDIA O UTILIZZI IMPROPRI POSSONO DETERMINARE LA NECESSITÀ DI FREQUENTI VERIFICHE DELLO STATO DI RIEMPIMENTO DELLA BACINELLA.

2. MANUTENZIONE ORDINARIA

BATTERIA CONDENSANTE

È importante che la batteria sia in grado di offrire il massimo scambio termico. È importante quindi che la sua superficie sia sempre libera da sporco o polveri che possono essersi depositate per effetto dell'azione degli elettroventilatori.

- Rimuovere con l'ausilio di un'aspirapolvere e di un pennello o di una spazzola non metallica tutte le impurità tipo carta e polveri che possono essersi depositate sulla superficie della batteria.
- Verificare che le alette in alluminio non abbiano subito danneggiamenti o piegature, nel caso si riscontrino situazioni del genere "pettinare" con apposito attrezzo la batteria fino a ripristinare la situazione iniziale per un ottimale flusso d'aria.

ELETTROVENTILATORI

- Verificare lo stato del fissaggio dell'elettroventilatore al supporto.
- Verificare, per quanto possibile, eventuali sbilanciamenti degli elettroventilatori evidenziati da condizioni di rumore e vibrazioni anomale.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Verificare che il cavo di alimentazione che collega l'apparecchio alla presa non presenti lacerazioni, screpolature o alterazioni tali da comprometterne l'isolamento. Contattare un centro di assistenza autorizzato nel caso si renda necessaria della manutenzione.

3. FERMATE PROLUNGATE

In caso di prolungata inattività procedere come di seguito specificato:

- Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.
- Togliere la spina della presa.
- Vuotare l'apparecchio e procedere alla sua pulizia come descritto al punto 1.
- Lasciare le porte socchiuse onde evitare la formazione di cattivi odori.
- Proteggere dalla polvere il gruppo compressore.

4. SISTEMA DI ILLUMINAZIONE

Il sistema di illuminazione viene normalmente attivato al momento dell'apertura delle porte tramite un microinterruttore.

Nel caso si manifesti un malfunzionamento, contattare un centro di assistenza autorizzato o persona professionalmente qualificata per la necessaria manutenzione.

IMPORTANTE

GLI APPARECCHI SONO REALIZZATI IN ACCIAIO AISI 304 E ABS DEL TIPO ALIMENTARE RESISTENTE ALLA CORROSIONE DERIVANTE DA NORMALE UTILIZZO.

EVITARE L'USO DI SOSTANZE DETERGENTI O SISTEMI DI PULIZIA CHE NE POSSANO COMPROMETTERE L'INTEGRITÀ



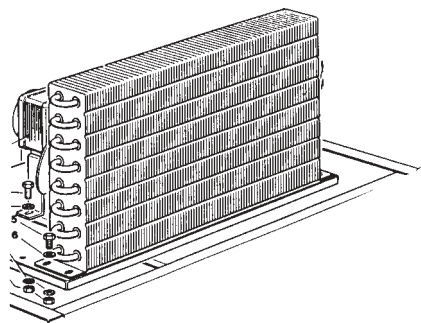
ATTENZIONE !!!
QUESTE OPERAZIONI DEVONO ESSERE
ESCLUSIVAMENTE EFFETTUATE DA
UN INSTALLATORE PATENTATO

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite previo disinserimento dell'alimentazione elettrica dell'impianto.

PULIZIA DEL CONDENSATORE

Il progressivo accumularsi della polvere sulla parte anteriore del condensatore, provoca a poco a poco la riduzione dell'efficienza del circuito frigorifero.

È quindi buona norma ispezionare frequentemente il condensatore e pulirlo con una spazzola non di metallo o con l'aspirapolvere.



ATTENZIONE

Il condensatore presenta bordi taglienti. Eseguire la pulizia usando guanti protettivi.



QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA A IMPIANTO FERMO

SCARICO ACQUA DI SBRINAMENTO

L'impianto è predisposto per degli sbrinamenti automatici e manuali quando necessario.

Verificare il corretto drenaggio dell'acqua dell'evaporatore sulla bacinella di raccolta, evitando che si verifichino ostruzioni del tubo di scarico.